

Edifier International Limited
P.O. Box 6254
General Post Office
Hong Kong
www.edifier.com
© 2020 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China

NOTICE

For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.
Products of EDIFIER are customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual appearance. Difference is the actual product prevails.
M.O. 10-2020-X00030-05

edifier_global

edifier_Global

edifier_Global

BC

True Wireless Stereo Earbuds
TWS-U SERIES

Please visit EDIFIER website for the full version user manual: www.edifier.com

EN

Power on when taken out of the charging case.

Power off when the charging case is closed.

For initial use, directly take the earbuds out of the charging case, and set mobile phone to search and connect to the corresponding Bluetooth pairing name as shown in the above steps. For subsequent use, the earbuds will automatically connect to the mobile phone used last time.

Tip: After pairing with mobile phone with one earbud, you can repeat the above steps to pair the mobile phone with the other earbud. Then you can choose to use either of earbuds.

Functional Operation

Accept/find a call: single click the left or right earbud

Pause/play: single click the left or right earbud

Previous track: triple click the left or right earbud

Next track: double click the left or right earbud

Voice assistant: press and hold for 2 seconds

Note: Images are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.

FR

S'allument lorsqu'ils sont sortis de l'étui-chargeur.

S'éteignent lorsque l'étui-chargeur est fermé.

Pour la première utilisation, sortez les écouteurs de l'étui-chargeur et initialisez une recherche des périphériques Bluetooth depuis votre téléphone. Lorsque le nom Bluetooth ci-dessus apparaît, sélectionnez-le pour effectuer la connexion. Pour une utilisation ultérieure, les écouteurs se reconnectent automatiquement quand vous les utilisez.

Conseils: Après la connexion de votre téléphone mobile avec un seul écouteur, vous pouvez répéter les étapes ci-dessus pour connecter le téléphone mobile avec l'autre écouteur. Vous pouvez aussi choisir d'utiliser l'un ou l'autre des écouteurs.

Voyant bleu allumé pendant 1 seconde

Appairage

Appairage Bluetooth: appuyez sur le bouton tactile pendant 1 à 3 secondes
Appairage TWS: appuyez deux fois rapidement sur le bouton tactile
Effacer la mémoire d'appairage: appuyez sur le bouton tactile pendant 8 secondes

Appairage

Appairage Bluetooth: les voyants rouge et bleu clignotent rapidement
Appairage TWS: le voyant bleu clignote rapidement
Effacer la mémoire d'appairage: le voyant bleu clignote 6 fois rapidement

Mode d'emploi

Décrocher/raccrocher un appel: cliquez une fois sur l'écouteur de gauche ou de droite

Pause/lecture: cliquez une fois sur l'écouteur de gauche ou de droite

Précédente piste: triple clic sur l'écouteur de gauche ou de droite

Suivante piste: double clic sur l'écouteur de gauche ou de droite

Assistant vocal: maintenez appuyé pendant environ 2 secondes

Remarque: Les images illustrées servent de référence visuelle, et peuvent ne pas correspondre au produit.

ES

Se enciende cuando se saca de la funda de carga.

Se apaga cuando se cierra la funda de carga.

Para el primer uso, saque directamente los auriculares de la funda de carga y ponga el teléfono móvil en búsqueda, contactando con el nombre de emparejamiento Bluetooth correspondiente como se indica en la imagen anterior. Para usos posteriores, los auriculares se conectarán automáticamente cuando los use.

Recomendaciones: Después de emparejar el teléfono con un auricular, puede repetir los pasos anteriores para emparejarlo con el otro, y elegir usar cualquiera de los dos auriculares.

El testigo azul se iluminará fij durante 1 segundo

Emparejamiento

Emparejamiento Bluetooth: mantenga pulsado el botón tactile 1-3 segundos
Emparejamiento TWS: pulse dos veces los botones táctiles
Borrar lista de emparejamiento: mantenga pulsado el botón tactile 8 segundos

Emparejamiento

Emparejamiento Bluetooth: parpadearán rápidamente los testigos rojo y azul
Emparejamiento TWS: parpadeará rápidamente el testigo azul
Borrar lista de emparejamiento: parpadeará rápidamente el testigo azul seis veces

Funcionamiento

Aceptar/finlizar llamada: haga clic una vez en el auricular izquierdo o derecho

Pausa/Reproducción: haga clic una vez en el auricular izquierdo o derecho

Anterior pista: triple clic en el auricular izquierdo o derecho

Siguiente pista: doble clic en el auricular izquierdo o derecho

Asistente de voz: mantenga pulsado durante 2 segundos

Nota: Las imágenes aparecen con fines meramente ilustrativos y pueden variar del producto real.

DE

Die Ohrhörer schalten sich automatisch ein, sobald sie aus dem Ladekoffer herausgenommen werden.

Die Ohrhörer schalten sich automatisch aus, sobald der Ladekoffer geschlossen wird.

Für den ersten Gebrauch nehmen Sie die Ohrhörer direkt aus dem Ladekoffer und setzen sie anschließend in Ihr Mobiltelefon ein, was das mit der Suche nach dem zugehörigen Bluetooth-Gerät beginnt und eine Bluetooth-Verbindung herstellt. Bei der nächsten Verwendung werden die Ohrhörer dann automatisch mit dem zuletzt gekoppelten Mobiltelefon verbunden.

Tipp: Nachdem Sie Ihr Mobiltelefon mit einem Ohrhörer gekoppelt haben, können Sie die obigen Schritte wiederholen, um das Mobiltelefon mit dem anderen Ohrhörer zu koppeln. Anschließend können Sie einen der beiden Ohrhörer verwenden.

Die blaue LED-Anzeige leuchtet 1 Sekunde lang durchgehend erleuchtet

Kopplung

Bluetooth-Kopplung: Halten Sie die Berührungsempfindliche Taste 1-3 Sekunden lang gedrückt.
TWS-Kopplung: Drücken Sie zweimal auf die Berührungsempfindliche Taste.
Datenliste aus den Kopplungen löschen: Halten Sie die Berührungsempfindliche Taste 8 Sekunden lang gedrückt.

Bluetooth-Kopplung: Die rote und blaue LED-Anzeige beginnt schnell zu blinken
TWS-Kopplung: Die blaue LED-Anzeige beginnt schnell zu blinken
Datenliste aus den Kopplungen löschen: Die blaue LED-Anzeige blinkt schnell sechzehnmal auf.

Funktionweise

Anruf annehmen/beenden: Drücken Sie einmal auf den linken oder rechten Ohrhörer

Pause/Wiedergabe: Drücken Sie einmal auf den linken oder rechten Ohrhörer

Vorheriger Titel: Drücken Sie dreimal auf den linken oder rechten Ohrhörer

Nächster Titel: Drücken Sie zweimal auf den linken oder rechten Ohrhörer

Sprachassistent: Halten Sie die Berührungsempfindliche Taste etwa 2 Sekunden lang gedrückt

Hinweis: Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

IT

Accensione quando vengono rimossi dalla custodia di ricarica.

Spegnimento automatico quando la custodia di ricarica viene chiusa.

Per il primo utilizzo, rimuovere direttamente gli auricolari dalla custodia di ricarica e premere il pulsante di accensione sul telefono per avviare la ricerca di connessione al nome di associazione Bluetooth corrispondente, come mostrato nell'immagine sopra. Per l'utilizzo successivo, gli auricolari si collegheranno automaticamente all'ultimo telefono utilizzato.

Suggerimenti: Dopo aver accoppiato il telefono cellulare con un auricolare, è possibile ripetere i passaggi precedenti per associare il telefono all'altro auricolare, quindi è possibile scegliere di utilizzare uno degli auricolari.

Luce blu accesa in modo fisso per 1 secondo

Connessione

Connessione Bluetooth: premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 1-3 secondi
Connessione TWS: fare doppio clic sul pulsante di accensione
Eliminare i record di abbinamento: premere e tenere premuto il pulsante di accensione per 8 secondi

Connessione

Connessione Bluetooth: la luce rossa e blu lampeggiano rapidamente
Connessione TWS: la luce blu lampeggia rapidamente
Limpare i record di abbinamento: la luce blu lampeggia rapidamente per sei volte

Funzionamento

Accettare/terminare una chiamata: fare clic una volta sull'auricolare sinistro o destro

Pause/play: fare clic una volta sull'auricolare sinistro o destro

Braio precedente: fare clic tre volte sull'auricolare sinistro o destro

Braio successivo: fare clic due volte sull'auricolare sinistro o destro

Assistente vocale: premere e tenere premuto per circa 2 secondi

Nota: Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.

PT

Ligar ao retirar da caixa de carregamento.

Desligar quando a caixa de carregamento estiver fechada.

Quando usar pela primeira vez, retire diretamente os auriculares da caixa de carregamento e defina o telefone celular para procurar e ligar ao nome de emparelhamento Bluetooth correspondente, conforme ilustrado na imagem acima. Para as utilizações subsequentes, os auriculares ligam-se automaticamente ao último telemóvel usado.

Dica: Depois de emparelhar o seu telemóvel com um auricular, pode repetir os passos acima para emparelhar o seu telemóvel com o outro auricular, podendo então optar por utilizar qualquer um dos auriculares.

Luz azul acesa e fixa durante 1 segundo

Emparelhamento

Emparelhamento Bluetooth: mantenha o botão de toque premido durante 1-3 segundos
Emparelhamento TWS: clique duas vezes no botão de toque
Limpar registos de emparelhamento: Mantenha o botão de toque premido durante 8 segundos

Emparelhamento

Emparelhamento Bluetooth: o botão de toque pisca rapidamente
Emparelhamento TWS: a luz azul pisca rapidamente
Limpar registos de emparelhamento: a luz azul pisca seis vezes rapidamente

Função

Atender/terminar uma chamada: clique uma vez no auricular esquerdo ou direito

Pause/Reprodução: clique uma vez no auricular esquerdo ou direito

Braio anterior: clique três vezes no auricular esquerdo ou direito

Braio seguinte: clique duas vezes no auricular esquerdo ou direito

Assistente de voz: Mantenha premido durante cerca de 2 segundos

Nota: As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.

JP

充電ケースから外すと電が入ります。

充電ケースを閉じると電源オフです。

初めて使用する時は、上の図のように、充電ケースから直接イヤホンを取り出し、携帯電話でBluetoothペアリングプログラムに検索して接続します。その後の、イヤホンと携帯電話に接続した携帯電話に自動的に接続します。

ヒント: 1つのイヤホンと携帯電話とのペアリングが完了したら、上記のステップを繰り返して、携帯電話と他のイヤホンとのペアリングをします。これにより、いずれかのイヤホンを選択できます。

黄色のライトが瞬点灯

ペアリング

Bluetoothペアリング: タッチボタンを1~3秒間押し続けます
TWSペアリング: タッチボタンを2回クリックします
ペアリング履歴をクリアします: タッチボタンを8秒間押し続けます

Bluetoothペアリング: タッチボタンを1~3秒間押し続けます
TWSペアリング: タッチボタンを2回クリックします
ペアリング履歴をクリアします: タッチボタンを8秒間押し続けます

機能の操作

コールを応答/終了: 左右のイヤホンどちらか一方のイヤホンを1回クリック

一時停止/再生: 左右のイヤホンどちらか一方のイヤホンを2回クリック

前の曲: 左右のイヤホンどちらか一方のイヤホンを3回クリック

次の曲: 左右のイヤホンどちらか一方のイヤホンを2回クリック

音声アシスタント: タッチボタンを約2秒間押し続けます

注記: 画像は参照用です。実際の製品が異なる場合があります。

PL

Włączają się automatycznie po wyjęciu z etui ładującego.

Wyłączają się automatycznie po zamknięciu etui ładującego.

Przy pierwszym użyciu wyjmij słuchawki bezpośrednio z etui ładującego i ustaw telefon komórkowy tak, aby wyszukał i połączył się z odpowiednim nazwą Bluetooth, jak pokazano na powyższej ilustracji. Przy późniejszym użyciu słuchawki automatycznie połączą się z ostatnio używanym telefonem komórkowym.

Wskazówki: Dotyczy telefonów komórkowych z jedną słuchawką dotknięcie przycisku spowoduje wywołanie połączenia z ostatnim telefonem, z którego użyłeś, potem możesz wybrać korzystanie z każdej z nich.

Niebieskie światło ładujące na 1 sekundę

Parowanie

Parowanie Bluetooth: nacisnąć przycisk dotykowy przez 1-3 sekundy
Parowanie TWS: kilkakrotnie dotknąć przycisk dotykowy
Czyszczenie zapisanych parowań: nacisnąć przycisk dotykowy przez 8 sekund

Parowanie

Parowanie Bluetooth: czerwone i niebieskie światło szybko miga
Parowanie TWS: niebieskie światło szybko miga
Czyszczenie zapisanych parowań: niebieskie światło szybko miga sześć razy

Funkcje

Odbieranie/zakończanie połączenia: jednokrotnie stuknąć lewą lub prawą słuchawką

Wstrzymanie/odtwarzanie: jednokrotnie stuknąć lewą lub prawą słuchawką

Poprzedni utwór: trzykrotnie stuknąć lewą lub prawą słuchawką

Następny utwór: dwukrotnie stuknąć lewą lub prawą słuchawką

Ayudante głosowy: Asistent głosowy: nacisnąć przycisk 2 sekundy

Uwaga: Rysunki służyły tylko do celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

CZ

Přístroj se zapne, když jej vyjmete z nabíjecího pouzdra.

Přístroj se vypne, když jej zavříte nabíjecí pouzdro.

Prvým použitím vyjměte sluchávkou přímo z nabíjecího pouzdra a mobilní telefon nastavte na vyhledávání a připojení ke Bluetooth zařízení. Bluetooth připojení pak je zobrazeno na obrazovce vašeho telefonu. Při dalším použití se sluchávky automaticky připojí k mobilnímu telefonu, který byl naposledy.

Tipy: Pro spárování vašeho mobilního telefonu s jednou sluchávkou můžete opakovaně poklepnout na tlačítko nabíjecího pouzdra telefonu a dále sluchávkou, potom si můžete vybrat, která z obou sluchávek budete používat.

Modrá kontrolka světla po dobu 1 sekundy

Párování

Bluetooth párování: stiskněte a přidržte dotykové tlačítko na 1-3 sekundy
TWS párování: dvakrát klikněte na dotykové tlačítko
Vymazání záznamů párování: stiskněte a přidržte dotykové tlačítko na 8 sekund

Bluetooth párování: stiskněte a přidržte dotykové tlačítko na 1-3 sekundy
TWS párování: dvakrát klikněte na dotykové tlačítko
Vymazání záznamů párování: stiskněte a přidržte dotykové tlačítko na 8 sekund

Přívodní funkce

Přijímání/konec hovoru: jednou klepnutím na levou nebo pravou sluchávku

Pauza/Přehrávání: jednou klepnutím na levou nebo pravou sluchávku

Předchozí skladba: třikrát klepnutím na levou nebo pravou sluchávku

Následující skladba: dvakrát klepnutím na levou nebo pravou sluchávku

Asistent hlasový: TWS: dvakrát klikněte na dotykové tlačítko

Poznámka: Obrázky jsou jen pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.

SK

Prí vyňatí z nabíjacej douzdy sa zapne.

Po zatvorení nabíjacej douzdy sa vypne.

Sluchávka sa po prvom použití vyberie priamo z nabíjacej douzdy a mobilný telefón nastavte na vyhľadanie a pripojenie k Bluetooth zariadeniu. Bluetooth pripojenie pak je zobrazeno na obrazovke vášho telefónu. Pri ďalšom použití sa sluchávky automaticky pripoja k mobilnému telefónu, ktorý bol naposledy používaný.

Tipy: Po spárovaní mobilného telefónu s jednou sluchávkou môžete opakovane poklepnúť na tlačítko nabíjacej douzdy vášho telefónu a ďalej sluchávkou, potom si môžete vybrať, ktorú z oboch sluchávek budete používať.

Modrá kontrolka svetla po dobu 1 sekundy

Párovanie

Párovanie Bluetooth: stlačte dobné tlačidlo a podržte ho stlačené na 1-3 sekundy
Párovanie TWS: dvakrát kliknite na dobné tlačidlo
Vymazať záznamy o párovaní: stlačte dobné tlačidlo a podržte ho stlačené na 8 sekund

Párovanie

Párovanie Bluetooth: rýchlo blikajú červená a modrá kontrolka
Párovanie TWS: rýchlo bliká modrá kontrolka
Vymazať záznamy o párovaní: stlačte dobné tlačidlo a podržte ho stlačené na 8 sekund

Funkčná prevádzka

Prijímať/končiť hovory: dvakrát kliknúť na pravé alebo ľavé tlačidlo dobné tlačidlo

Pauza/Prehrávanie: dvakrát kliknúť na pravé alebo ľavé tlačidlo dobné tlačidlo

Predchádzajúca skladba: trikrát kliknúť na pravé alebo ľavé tlačidlo dobné tlačidlo

Následujúca skladba: dvakrát kliknúť na pravé alebo ľavé tlačidlo dobné tlačidlo

Asistentka hlasová: dvakrát kliknúť na pravé alebo ľavé tlačidlo dobné tlačidlo

Poznámka: Obrázky sú iba na porovnanie a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.

UKR

Виймається, коли їх виймають із зарядного чохла.

Вимикаються, коли зарядний чохол закритий.

Коли користувач вперше утримує, вибрати навушники з зарядного чохла і налаштувати мобільний телефон на пошуку Bluetooth. Після цього Bluetooth-підключення буде зображено на екрані мобільного телефону, який використовується наразі.

Порада: Після успішного підключення телефону з одним навушкою, можна повторити ці кроки, щоб підключити мобільний телефон з іншою навушкою, тоді можна вибрати будь-яку з навушників.

Синій індикатор світиться 1 секунду

Спарення

Спарення Bluetooth: натисніть і утримуйте сенсорну кнопку на 1-3 секунди
Спарення TWS: двічі клацніть сенсорну кнопку
Очищення записів про спарення: натисніть і утримуйте сенсорну кнопку на 8 секунд

Спарення

Спарення Bluetooth: швидко блимає червоний і синій індикатори
Спарення TWS: швидко блимає синій індикатор
Очищення записів про спарення: швидко клацніть рази білий і синій індикатори

Функції

Прийом/закриття виклику: один раз клацнути лівою або правою навушкою

Пауза/програвання: один раз клацнути лівою або правою навушкою

Програвання попередньої пісні: тричі клацнути лівою або правою навушкою

Наступна пісня: двічі клацнути лівою або правою навушкою

Голосовий помічник: натисніть і утримуйте 2 секунди

Примечание: Изображения даны только для иллюстрации и могут отличаться от реального изделия.

GR

Εκκρεμούνται όταν αφαιρεθούν από τη θύκη φόρτισης.

Απεκκρεμούνται όταν η θύκη φόρτισης είναι κλειστή.

Κόποι το πρώτο χρήση, βγάλτε τα ακουστικά απευθείας από το φορτιστικό κουτί και ρυθμίστε το κινητό τηλέφωνο να αναζητήσει και να συνδεθεί με το αντίστοιχο όνομα Bluetooth, όπως φαίνεται στην παραπάνω εικόνα. Κατά τις επόμενες χρήσεις, τα ακουστικά θα συνδέονται αυτόματα με το κινητό τηλέφωνο που χρησιμοποιήσατε τελευταία φορά.

Συμβουλή: Αφού πραγματοποιήσετε σύνδεση του κινητού σας τηλεφώνου με ένα ακουστικό, μπορείτε να επαναλάβετε τα βήματα που περιγράφονται παραπάνω για να συνδέσετε το κινητό σας τηλέφωνο με το άλλο ακουστικό. Έπειτα, μπορείτε να επιλέξετε να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε από τα δύο ακουστικά.

Η μπάλα φωτός εκκρεμείται για 1 δευτερόλεπτο

Σύζευξη

Σύζευξη Bluetooth: πιεστεί το αγγίξιμο για 1-3 δευτερόλεπτα
Σύζευξη TWS: κλικ δύο φορές στο αγγίξιμο
Αφαίρεση όλων των συζεύξεων: πιεστεί το αγγίξιμο για 8 δευτερόλεπτα

Σύζευξη

Σύζευξη Bluetooth: κόκκινο και μπλε φωτός αναβοδोलώνουν γρήγορα
Σύζευξη TWS: κλικ δύο φορές στο αγγίξιμο
Αφαίρεση όλων των συζεύξεων: πιεστεί το αγγίξιμο για 8 δευτερόλεπτα

Λειτουργία

Απάντηση/λήξη κλήσης: κλικ μία φορά στο αγγίξιμο ή στο δαχτυλίδι

Παύση/αναπαραγωγή: κλικ μία φορά στο αγγίξιμο ή στο δαχτυλίδι

Προηγούμενη κλήση: τριπλό κλικ στο αγγίξιμο ή στο δαχτυλίδι

Επόμενη κλήση: διπλό κλικ στο αγγίξιμο ή στο δαχτυλίδι

Βοήθεια φωνητική: κρατήστε πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα

Σημείωση: Τα εικονίδια είναι μόνο για αναφορά και μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

RU

Питание включается при извлечении из зарядной коробки.

Питание выключено, когда зарядная коробка закрыта.

Для первоначального использования сразу выньте наушники из зарядной коробки, настройте мобильный телефон на поиск Bluetooth-устройств и выполните сопряжение. После этого Bluetooth-подключение будет отображено на экране мобильного телефона, который вы используете.

Совет: После успешного подключения телефона к одному наушнику, можно повторить эти шаги, чтобы подключить мобильный телефон к другому наушнику, тогда можно выбрать любую из наушников.

Голубая лампочка горит 1 секунду.

Создание пары

Создание пары Bluetooth: нажмите и удерживайте контактную кнопку на 1-3 секунды
Создание пары TWS: дважды нажмите контактную кнопку
Очищение записей о создании пары: нажмите и удерживайте 8 секунд контактную кнопку

Создание пары

Создание пары Bluetooth: быстро мигают красный и голубой индикаторы
Создание пары TWS: быстро мигает голубой индикатор
Очищение записей о создании пары: голубой индикатор мигает шесть раз быстро

Описание функций

Принимать/заканчивать вызов: один раз нажать на левую или правую контактную кнопку

Пауза/воспроизведение: один раз нажать на левую или правую контактную кнопку

Предыдущий трек: трижды нажать на левую или правую контактную кнопку

Следующий трек: дважды нажать на левую или правую контактную кнопку

Голосовой помощник: нажмите и удерживайте 2 секунды контактную кнопку

Примечание: изображения приведены только для иллюстрации и могут отличаться от реального продукта.

SA

يتم تشغيله عند إخراجها من علبة الشحن.

يتم إيقافه عند إغلاق علبة الشحن.

للمستخدم الأول، خذ السماعات مباشرة من علبة الشحن، واطلب من الهاتف المحمول البحث عن أجهزة Bluetooth. بعد ذلك، يتم إظهار اتصال Bluetooth على شاشة الهاتف المحمول. عند الاستخدام التالي، ستتم توصيل السماعات تلقائيًا بالهاتف المحمول الذي استخدمته في المرة الأخيرة.

نصيحة: بعد توصيل الهاتف المحمول بأحد السماعات، يمكنك تكرار الخطوات أعلاه لتوصيل الهاتف المحمول بالسماعة الأخرى. بعد ذلك، يمكنك اختيار أي من السماعات ستستخدمها.

يضيء الضوء الأزرق لمدة 1 ثانية

إقران

إقران Bluetooth: اضغط على زر الاتصال/التوقف لمدة 1-3 ثوانٍ
إقران TWS: اضغط مرتين على زر الاتصال/التوقف
إزالة سجلات الإقران: اضغط على زر الاتصال/التوقف لمدة 8 ثوانٍ

إقران

إقران Bluetooth: يضيء مؤشران أحمر وأزرق بسرعة
إقران TWS: يضيء مؤشر أزرق بسرعة
إزالة سجلات الإقران: يضيء المؤشر الأزرق بسرعة ستة مرات

الوظائف

قبول/إنهاء مكالمة: اضغط على زر الاتصال/التوقف

إيقاف/تشغيل: اضغط على زر الاتصال/التوقف

السجل السابق: اضغط ثلاث مرات على زر الاتصال/التوقف

السجل التالي: اضغط مرتين على زر الاتصال/التوقف

المساعد الصوتي: اضغط على زر الاتصال/التوقف لمدة 2 ثانية

ملاحظة: الصور مخصصة فقط للتوضيح ويمكن أن تختلف عن المنتج الفعلي.

EN - Warning!

• Please read the manual carefully. Keep it in safe place for future reference.

Use the product properly by following the instructions in the manual.

• Do not use the product at 35°C environment or higher temperature.

• Supervise children under 14 when using the product, the product is not a toy.

• To reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to rain or moisture.

• Do not use the product near any heat source (e.g. radiator, heater, stove, or other devices that generate heat).

• Consult local safety before using the product near medical or industrial equipment or on board an aircraft.

• Never use strong acid, alkali, gasoline, alcohol or other chemical solvents to clean the product surface. Use only neutral solvent or other chemical solvents to clean the product surface. Use only neutral solvent or other chemical solvents to clean the product surface. Use only neutral solvent or other chemical solvents to clean the product surface.

• To reduce possible hearing damage, do not listen at high volume level for long periods. There always, always set the volume to an appropriate level.

• For traffic safety, do not use the product while driving, cycling or crossing a road.

EN - Warning!

• Please read the manual carefully. Keep it in safe place for future reference.

Use the product properly by following the instructions in the manual.

• Do not use the product at 35°C environment or higher temperature.

• Supervise children under 14 when using the product, the product is not a toy.

• To reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to rain or moisture.

• Do not use the product near any heat source (e.g. radiator, heater, stove, or other devices that generate heat).

• Consult local safety before using the product near medical or industrial equipment or on board an aircraft.

• Never use strong acid, alkali, gasoline, alcohol or other chemical solvents to clean the product surface. Use only neutral solvent or other chemical solvents to clean the product surface. Use only neutral solvent or other chemical solvents to clean the product surface. Use only neutral solvent or other chemical solvents to clean the product surface.

• To reduce possible hearing damage, do not listen at high volume level for long periods. There always, always set the volume to an appropriate level.

• For traffic safety, do not use the product while driving, cycling or crossing a road.

FR - Conseils de Sécurité!

• Veuillez lire attentivement le manuel d'emploi. Conservez-le dans un lieu sûr pour une future consultation.

Utilisez le produit conformément aux instructions données dans le mode d'emploi.

• Ne pas utiliser le produit à 35°C ou dans un environnement à température supérieure à 35°C.

• Le produit est conçu pour une utilisation en environnement de température stable entre 15°C et 35°C.

• Surveillez les enfants âgés de moins de 14 ans lorsqu'ils utilisent le produit, car il n'est pas un jouet.

• Évitez d'utiliser le produit près d'une source de chaleur (radiateur, chauffage, cuisinière, ou autres appareils qui génèrent de la chaleur).

• Consultez les règles de sécurité avant d'utiliser le produit près d'équipement médical ou industriel, ou à bord d'un avion.

• N'utilisez jamais d'acides forts, d'alcalis, d'essence, d'alcool ou d'autres solvants chimiques pour nettoyer la surface du produit. Utilisez uniquement des solvants neutres ou d'autres solvants chimiques pour nettoyer la surface du produit.

• Pour réduire les risques de dommages auditifs, n'écoutez pas à un volume élevé pendant de longues périodes. Réglez toujours le volume à un niveau approprié.

• Pour la sécurité routière, n'utilisez pas le produit pendant la conduite, le cyclisme ou le passage d'une route.

FR - Conseils de Sécurité!

• Veuillez lire attentivement le manuel d'emploi. Conservez-le dans un lieu sûr pour une future consultation.

Utilisez le produit conformément aux instructions données dans le mode d'emploi.

• Ne pas utiliser le produit à 35°C ou dans un environnement à température supérieure à 35°C.

• Le produit est conçu pour une utilisation en environnement de température stable entre 15°C et 35°C.

• Surveillez les enfants âgés de moins de 14 ans lorsqu'ils utilisent le produit, car il n'est pas un jouet.

• Évitez d'utiliser le produit près d'une source de chaleur (radiateur, chauffage, cuisinière, ou autres appareils qui génèrent de la chaleur).

• Consultez les règles de sécurité avant d'utiliser le produit près d'équipement médical ou industriel, ou à bord d'un avion.

• N'utilisez jamais d'acides forts, d'alcalis, d'essence, d'alcool ou d'autres solvants chimiques pour nettoyer la surface du produit. Utilisez uniquement des solvants neutres ou d'autres solvants chimiques pour nettoyer la surface du produit.

• Pour réduire les risques de dommages auditifs, n'écoutez pas à un volume élevé pendant de longues périodes. Réglez toujours le volume à un niveau approprié.

• Pour la sécurité routière, n'utilisez pas le produit pendant la conduite, le cyclisme ou le passage d'une route.

IT - Attenzione!

• Leggere attentamente il manuale d'istruzioni. Conservare il manuale d'istruzioni in un luogo sicuro per una futura consultazione.

Utilizzare il prodotto secondo le istruzioni fornite nel manuale d'istruzioni.

• Non utilizzare il prodotto a 35°C o in un ambiente a temperatura superiore a 35°C.

• Il prodotto è progettato per essere utilizzato in un ambiente a temperatura stabile tra 15°C e 35°C.

• Sorvegliare i bambini di età inferiore ai 14 anni quando si utilizza il prodotto, poiché non è un giocattolo.

• Evitare di utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore (riscaldamento, stufa, fornello, o altri dispositivi che generano calore).

• Consultare le norme di sicurezza prima di utilizzare il prodotto vicino a apparecchiature mediche o industriali, o a bordo di un aereo.

• Non utilizzare mai acidi forti, alcali, benzina, alcool o altri solventi chimici per pulire la superficie del prodotto. Utilizzare solo solventi neutri o altri solventi chimici per pulire la superficie del prodotto.

• Per ridurre i possibili danni all'udito, non ascoltare a volume elevato per lunghi periodi. Regolare sempre il volume a un livello appropriato.

• Per la sicurezza stradale, non utilizzare il prodotto durante la guida, la guida in bicicletta o il attraversamento di una strada.

IT - Attenzione!

• Leggere attentamente il manuale d'istruzioni. Conservare il manuale d'istruzioni in un luogo sicuro per una futura consultazione.

Utilizzare il prodotto secondo le istruzioni fornite nel manuale d'istruzioni.

• Non utilizzare il prodotto a 35°C o in un ambiente a temperatura superiore a 35°C.

• Il prodotto è progettato per essere utilizzato in un ambiente a temperatura stabile tra 15°C e 35°C.

• Sorvegliare i bambini di età inferiore ai 14 anni quando si utilizza il prodotto, poiché non è un giocattolo.

• Evitare di utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore (riscaldamento, stufa, fornello, o altri dispositivi che generano calore).

• Consultare le norme di sicurezza prima di utilizzare il prodotto vicino a apparecchiature mediche o industriali, o a bordo di un aereo.

• Non utilizzare mai acidi forti, alcali, benzina, alcool o altri solventi chimici per pulire la superficie del prodotto. Utilizzare solo solventi neutri o altri solventi chimici per pulire la superficie del prodotto.

• Per ridurre i possibili danni all'udito, non ascoltare a volume elevato per lunghi periodi. Regolare sempre il volume a un livello appropriato.

• Per la sicurezza stradale, non utilizzare il prodotto durante la guida, la guida in bicicletta o il attraversamento di una strada.

NL - Waarschuwing!

• Lees de handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze op een veilige plek voor toekomstige raadpleging.

Gebruik het product volgens de instructies in de handleiding te volgen.

• Het is niet aan te raden het product te gebruiken in een omgeving met een temperatuur van 35°C of hoger.

• Het product is ontworpen voor gebruik in een omgeving met een stabiele temperatuur tussen 15°C en 35°C.

• Toezicht houden op kinderen jonger dan 14 jaar wanneer ze het product gebruiken, omdat het niet geschikt is voor kinderen.

• Vermijd het gebruik van het product in de buurt van warmtebronnen (verwarming, kachel, fornuis, of andere apparaten die warmte genereren).

• Raadpleeg de veiligheidsvoorschriften voordat u het product gebruikt in de buurt van medische of industriële apparatuur of aan boord van een vliegtuig.

• Gebruik nooit sterke zuren, sterke basen, alcohol of andere chemische oplosmiddelen om het oppervlak van het product te reinigen. Gebruik alleen neutrale oplosmiddelen of andere oplosmiddelen die geschikt zijn voor het reinigen van het oppervlak van het product.

• Om mogelijke gehoorschade te vermijden, luister niet te lang naar muziek op een hoog volume. Houd het volume altijd op een veilig niveau in.

• Om verkeersveiligheid te waarborgen, gebruik het product niet tijdens het rijden, fietsen of het oversteken van een weg.

NL - Waarschuwing!

• Lees de handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze op een veilige plek voor toekomstige raadpleging.

Gebruik het product volgens de instructies in de handleiding te volgen.

• Het is niet aan te raden het product te gebruiken in een omgeving met een temperatuur van 35°C of hoger.

• Het product is ontworpen voor gebruik in een omgeving met een stabiele temperatuur tussen 15°C en 35°C.

• Toezicht houden op kinderen jonger dan 14 jaar wanneer ze het product gebruiken, omdat het niet geschikt is voor kinderen.

• Vermijd het gebruik van het product in de buurt van warmtebronnen (verwarming, kachel, fornuis, of andere apparaten die warmte genereren).

• Raadpleeg de veiligheidsvoorschriften voordat u het product gebruikt in de buurt van medische of industriële apparatuur of aan boord van een vliegtuig.

• Gebruik nooit sterke zuren, sterke basen, alcohol of andere chemische oplosmiddelen om het oppervlak van het product te reinigen. Gebruik alleen neutrale oplosmiddelen of andere oplosmiddelen die geschikt zijn voor het reinigen van het oppervlak van het product.

• Om mogelijke gehoorschade te vermijden, luister niet te lang naar muziek op een hoog volume. Houd het volume altijd op een veilig niveau in.

• Om verkeersveiligheid te waarborgen, gebruik het product niet tijdens het rijden, fietsen of het oversteken van een weg.

DE - Sicherheitshinweise!

• Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zur späteren Konsultation an einem sicheren Ort auf.

Verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß gemäß den Anweisungen im Handbuch.

• Verwenden Sie das Produkt nicht bei 35°C oder in einer Umgebung mit einer Temperatur von 35°C oder höher.

• Das Produkt ist für den Einsatz in einer Umgebung mit einer stabilen Temperatur zwischen 15°C und 35°C konzipiert.

• Überwachen Sie Kinder unter 14 Jahren, wenn Sie das Produkt verwenden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

• Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts in der Nähe von Wärmequellen (Heizung, Herd oder andere Geräte, die Wärme erzeugen).

• Konsultieren Sie die Sicherheitsvorschriften, bevor Sie das Produkt in der Nähe von medizinischen oder industriellen Geräten oder an Bord eines Flugzeugs verwenden.

• Verwenden Sie niemals starke Säuren, starke Basen, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel, um die Oberfläche des Produkts zu reinigen. Verwenden Sie nur neutrale Lösungsmittel oder andere chemische Lösungsmittel, die für die Reinigung der Oberfläche geeignet sind.

• Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht zu lang auf hoher Lautstärke. Halten Sie das Lautstärkelevel immer auf einem sicheren Niveau.

• Aus Sicherheitsgründen sollten Sie das Produkt nicht beim Fahren, Radfahren oder beim Überqueren einer Straße verwenden.

DE - Sicherheitshinweise!

• Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zur späteren Konsultation an einem sicheren Ort auf.

Verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß gemäß den Anweisungen im Handbuch.

• Verwenden Sie das Produkt nicht bei 35°C oder in einer Umgebung mit einer Temperatur von 35°C oder höher.

• Das Produkt ist für den Einsatz in einer Umgebung mit einer stabilen Temperatur zwischen 15°C und 35°C konzipiert.

• Überwachen Sie Kinder unter 14 Jahren, wenn Sie das Produkt verwenden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

• Vermeiden Sie die Verwendung des Produkts in der Nähe von Wärmequellen (Heizung, Herd oder andere Geräte, die Wärme erzeugen).

• Konsultieren Sie die Sicherheitsvorschriften, bevor Sie das Produkt in der Nähe von medizinischen oder industriellen Geräten oder an Bord eines Flugzeugs verwenden.

• Verwenden Sie niemals starke Säuren, starke Basen, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel, um die Oberfläche des Produkts zu reinigen. Verwenden Sie nur neutrale Lösungsmittel oder andere chemische Lösungsmittel, die für die Reinigung der Oberfläche geeignet sind.

• Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht zu lang auf hoher Lautstärke. Halten Sie das Lautstärkelevel immer auf einem sicheren Niveau.

• Aus Sicherheitsgründen sollten Sie das Produkt nicht beim Fahren, Radfahren oder beim Überqueren einer Straße verwenden.

PL - Ostrzeżenia!

• Należy uważnie przeczytać instrukcję. Zachować ją w bezpiecznym miejscu dla przyszłego odwołania.

Używać produktu zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku.

• Nie używać produktu w temperaturze 35°C lub w środowisku o temperaturze powyżej 35°C.

• Produkt przeznaczony jest do użytku w środowisku o stabilnej temperaturze w zakresie od 15°C do 35°C.

• Nadzierać nad dziećmi poniżej 14 lat, gdy używają produktu, ponieważ nie jest to zabawka.

• Unikać używania produktu w pobliżu źródeł ciepła (grzejniki, piekarniki, gazowe paleniska, lub inne urządzenia generujące ciepło).

• Przed użyciem produktu w pobliżu urządzeń medycznych lub przemysłowych, lub na pokładzie samolotu, należy zapoznać się z przepisami bezpieczeństwa.

• Nie używać nigdy silnych kwasów, zasad, benzyny, alkoholu lub innych rozpuszczalników chemicznych do czyszczenia powierzchni produktu. Używać tylko neutralnych rozpuszczalników lub innych rozpuszczalników chemicznych do czyszczenia powierzchni produktu.

• Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia słuchu, nie należy słuchać muzyki na wysokim poziomie głośności przez długi czas. Zawsze należy ustawić głośność na odpowiednim poziomie.

• Dla bezpieczeństwa drogowego, nie należy używać produktu podczas jazdy, jazdy na rowerze lub przekraczania drogi.

PL - Ostrzeżenia!

• Należy uważnie przeczytać instrukcję. Zachować ją w bezpiecznym miejscu dla przyszłego odwołania.

Używać produktu zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku.

• Nie używać produktu w temperaturze 35°C lub w środowisku o temperaturze powyżej 35°C.

• Produkt przeznaczony jest do użytku w środowisku o stabilnej temperaturze w zakresie od 15°C do 35°C.

• Nadzierać nad dziećmi poniżej 14 lat, gdy używają produktu, ponieważ nie jest to zabawka.

• Unikać używania produktu w pobliżu źródeł ciepła (grzejniki, piekarniki, gazowe paleniska, lub inne urządzenia generujące ciepło).

• Przed użyciem produktu w pobliżu urządzeń medycznych lub przemysłowych, lub na pokładzie samolotu, należy zapoznać się z przepisami bezpieczeństwa.

• Nie używać nigdy silnych kwasów, zasad, benzyny, alkoholu lub innych rozpuszczalników chemicznych do czyszczenia powierzchni produktu. Używać tylko neutralnych rozpuszczalników lub innych rozpuszczalników chemicznych do czyszczenia powierzchni produktu.

• Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia słuchu, nie należy słuchać muzyki na wysokim poziomie głośności przez długi czas. Zawsze należy ustawić głośność na odpowiednim poziomie.

• Dla bezpieczeństwa drogowego, nie należy używać produktu podczas jazdy, jazdy na rowerze lub przekraczania drogi.

SK - Bezpečnostní upozornění!

• Přečtěte si pozorně manuál. Uchovejte jej v bezpečném místě pro budoucí použití.

Manuál používejte podle pokynů uvedených v manuálu.

• Nepoužívejte produkt při 35°C nebo v prostředí s teplotou nad 35°C.

• Produkt je určen pro použití v prostředí s teplotou mezi 15°C a 35°C.

• Dozorujte děti do 14 let při používání produktu, protože není hračka.

• Nepoužívejte produkt v blízkosti zdrojů tepla (topení, sporák